РАЗДЕЛ XIX. ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Андиш И.Б., Бекетова С.В., Тоцкая О.В.

Апеллятивная функция в политическом дискурсе

ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

(Россия, Пятигорск)

doi: 10.18411/trnio-01-2022-110

Аннотация

В данной статье проводится анализ реализации апеллятивной функции в политическом дискурсе на основе стенограмм выступлений Д. Трампа и Х. Клинтон как в предвыборный, так и в поствыборный периоды. Отобранные данные анализируются как социальное явление применительно к анализу дискурса; фреймы, к которым прибегают политики, исследуются с точки зрения когнитивного анализа, а наиболее обычные стилистические приемы рассматриваются с помощью риторического анализа. Анализируя апеллятивную функцию с разных точек зрения, мы рассматриваем инструменты, которые политики используют для достижения одной главной цели - это заставить людей голосовать за говорящего.

Исследование апеллятивной функции на основе выборов 2016 года в США является значимым с лингвистической точки зрения, поскольку кандидаты представляют собой весьма контрастирующие коммуникативные стили и модели фреймов. Чтобы провести исследование языковых средств, составляющих апеллятивную функцию в поствыборный период, мы провели сравнительный анализ личных местоимений, повторения и модальности.

Ключевые слова: апеллятивная функция, политический дискурс, фреймы.

Abstract

The objective of the present study is to analyze the appellative function implementation within the political discourse on the basis of speech transcripts of D. Trump's and H. Clinton's speeches of both election and post-election periods. The selected data is analyzed as a social phenomenon in relation to the discourse analysis; the frames that are resorted to by the politicians are investigated from the perspective of the cognitive analysis, and most regular stylistic methods are considered via the rhetoric analysis. By analyzing the appellative function from different perspectives we consider the tools the politicians use to achieve one main goal; that is getting the people to vote for the speaker.

Research on the appellative function on the basis of the US election 2016 is greatly valuable from the linguistic point of view, as the candidates represent quite contrasting communicative styles and framing models. In order to carry out the research of language means that constitute the appellative function within the post-election period, we undertook the comparative analysis of the personal pronouns, repetition and modality.

Keywords: appellative function, political discourse, frames.

Политический дискурс можно определить как особый тип дискурса, который реализуется в сфере политики, имеет высокую коммуникативно-убедительную направленность. В политических речах апеллятивность представлена как функциональная смысловая категория, составляющая основу политических текстов. В свете президентских выборов в США 2016 года настоящий анализ сосредоточен на предвыборной кампании Клинтон и Трампа, которая началась в июне 2015 года. Изучив теоретические данные, мы исследуем избирательный и послевыборный период 2016 года, который привлек внимание мировых СМИ и международного сообщества.

Когнитивный лингвист Джордж Лакофф пишет: «Фреймы - это ментальные структуры, которые формируют то, как мы видим мир». Фрейминг также может использоваться в политике, оказывая влияние на социальную политику и институты, которые ее проводят. Более того, фрейминг - важная часть политики, так как он формирует то, как публика видит мир. Согласно анализу фреймов, Хиллари Клинтон и Дональд Трамп придерживаются противоположных моделей фреймов, таких как модель заботливого родителя и модель строгого отца соответственно.

Исследования политического дискурса пытались пролить свет на стратегическое использование политиками выражений личных местоимений для реализации различных целей, таких как апеллятивная функция. Поэтому мы рассматриваем как включающие, так и исключительные личные местоимения в победной речи Трампа и концессионной речи Клинтон как инструмент для реализации апеллятивной функции. Используя разные личные местоимения, говорящий преследует разные цели. Таким образом, прибегая к местоимениям от 1-го лица, говорящий становится полностью ответственным за то, что сказано и сделано. Более того, исключая других и ссылаясь только на себя, говорящий занимает позицию власти; следовательно, говорящий - это деятель, говорящий с адресатом и обладающий авторитетом в коммуникативной ситуации. Местоимения «мы» и «нас» также демонстрируют, у кого есть власть, потому что представитель говорит от имени других, следовательно, он или она имеет право говорить от имени других. «Они», «их» и «они» используются говорящим при обращении к людям, не входящим в «свою группу», они могут использоваться как слова для обозначения «Другого». Апеллятивная функция 3-го личного местоимения множественного числа реализуется в создании солидарности между членами внутри группы и удалении внутренней группы от внешней группы, а именно «они» и «они».

Победная речь Трампа носит более личный и субъективный характер. Трамп как избранный президент демонстрирует публике свою силу и авторитет чаще, чем Клинтон. Апеллятивная функция, реализованная в победной речи Трампа, представлена более явно, и его речь звучит более убедительно по сравнению с речью Клинтон. Более того, оппоненты Трамп и Клинтон почти одинаково используют местоимения множественного числа от первого лица «мы», «наш» и «нас». Однако анализ местоимений показывает, что речь Трампа более содержательна по сравнению с уступительной речью Клинтон. Апеллятивная функция победной речи определяется тем, что говорящий представляет власть как новоизбранный президент, а адресатом его послания является весь народ. Говоря «мы», Трамп более явно идентифицирует аудиторию как сплоченную группу людей, которая только контрастирует с другими странами. Но следует также подчеркнуть, что Клинтон продолжает взывать в первую очередь к своим сторонникам, которые настроены против электората Трампа. Судя по использованию эксклюзивного местоимения от первого лица в ее речи, мы можем сделать вывод, что она не желает завоевывать симпатию более широкой аудитории и привержена своим верным сторонникам, как это показано в следующем примере:

Клинтон: «В последний вечер я поздравила Дональда Трампа и предложила работать с ним от имени нашей страны. (...) Это не тот результат, на который мы хотели или ради которого мы так много работали, и мне жаль, что мы не выиграли эти выборы за общие ценности и видение нашей страны»(Cable News Network, 2016). Клинтон формулирует сочетание исключения и включения одновременно, называя «нашу страну» страной всех американцев, но неявно дистанцируя тех, кто противостоит ценностям, которые она разделяет, и ее видению страны. В этом предложении «мы» относятся к «сторонникам Клинтон + сторонники Клинтон», что контрастирует с «другими».

Повторение является важным инструментом реализации апеллятивной функции, поскольку повторение направлено на выделение и акцентирование стимула к намеченному действию. Практически все политики эффективно используют стратегию повторения по идеологическим и функциональным причинам даже в поствыборном периоде. Но одно изменение очевидно: ключевые слова, выделенные после выборов - отличаются. Трамп

довольно часто прибегает к повторяющимся построениям, чтобы добавить акцента к тому, что повторяется.

Trump: "That is now what I want to do for our country. Tremendous potential. I've gotten to know our country so well. Tremendous potential. It is going to be a beautiful thing. Every single American will have the opportunity to realize his or her fullest potential." (Cable News Network. Donald Trump's victory speech, 2016) - Трамп: «Это то, что я хочу сделать для нашей страны. Огромный потенциал. Я так хорошо знаю нашу страну. Огромный потенциал. Это будет красиво. Каждый американец получит возможность полностью реализовать свой потенциал». (Cable News Network. Победная речь Дональда Трампа, 2016)

Трамп дважды повторяет всю эллиптическую конструкцию «Огромный потенциал» и одно повторяющееся слово «потенциал», помещая ее в последнее полное предложение абзаца. Еще один риторический прием в изучаемом абзаце - повторение в предпоследнем предложении. Первые две повторяющиеся эллиптические конструкции на первый взгляд кажутся бессвязными, поскольку не имеют никакой логической связи с окружающими предложениями. Однако Трамп заставляет аудиторию предвосхищать ключевую идею, которая так явно выражена в повторяющейся конструкции.

Клинтон, в свою очередь, не так часто использует повторяющиеся конструкции, как Трамп. Ниже рассматривается отрывок из ее концессионной речи от 9 ноября 2016 года.

Clinton: "Now, I - I know - I know we have still not shattered that highest and hardest glass ceiling, but some day someone will and hopefully sooner than we might think right now" (Cable News Network, 2016) - Клинтон: «Я - я знаю - я знаю, что мы еще не разбили этот самый высокий и самый твердый стеклянный потолок, но когда-нибудь кто-нибудь это сделает, и, надеюсь, раньше, чем мы могли бы подумать прямо сейчас» (Cable News Network, 2016). В этом предложении Клинтон, с одной стороны, подчеркивает свою уверенность в равноправном будущем, когда женщины не будут ни в чем ограничены из-за пола. Но, с другой стороны, формулируя это утверждение, она пытается извинить себя за поражение на выборах, поскольку какое-то патриархальное общество не готово принять равенство женщин и по-прежнему выступает за женскую предвзятость. Апеллятивная функция повторения выражена в этом отрывке двояко.

Модальность - это один из распространенных инструментов, которые помогают реализовать апеллятивную функцию в политическом дискурсе. Модальность выражает необходимость, неопределенность, возможность или разрешение. Следует также отметить, что в послевыборный период политики прибегают к менее авторитарному тону обязательств по сравнению с периодом выборов. Модальность обычно выражается глаголами, существительными, наречиями и прилагательными. В следующем примере Трамп упрощает модальность высокого уровня, комбинируя глагол «будет» и наречие «больше не буду».

Trump: "The forgotten men and women of our country will be forgotten no longer" (Cable News Network, 2016a). - Трамп: «Забытые мужчины и женщины нашей страны больше не будут забыты» (Cable News Network, 2016a).

Клинтон в своей концессионной речи дважды прибегает к модальному глаголу «must», который выражает высокую степень приверженности: Clinton: "But I still believe in America and I always will. And if you do, then we must accept this result and then look to the future. Donald Trump is going to be our president" (Cable News Network, 2016b). - Клинтон: «Но я все еще верю в Америку и всегда буду верить. Если и вы верите, то мы должны принять этот результат и смотреть в будущее. Дональд Трамп станет нашим президентом» (Cable News Network, 2016b).

Эта фраза адресована сторонникам Клинтон в группе через исключительное «мы», которое противопоставляется сторонникам Трампа и называет их «другими». Клинтон также демонстрирует крайнюю лояльность своих сторонников, которые с трудом принимают Трампа в качестве президента США.

Мы также сравнили и противопоставили выражения высокой модальности в речах обоих оппонентов и можем сделать вывод, что речь Клинтон воспринимается как более авторитарная, поскольку она использует слово «должен» дважды (Трамп говорит слово «должен» один раз): «Я хочу, чтобы вы...» четыре раза (Трамп избегает этой конструкции), и

она трижды говорит «никогда», имея в виду действия своих сторонников (Трампа избегает этой фразы). В победной речи Трампа в основном используется средняя модальность.

Согласно высказыванию Эль-Фалаки мы можем сделать вывод, что наиболее искусный кандидат - это тот, кто уравнивает манипуляции модальностями. Согласно «Корпусу лингвистического анализа президентских дебатов в США» неизбранные люди злоупотребляют выражениями высокой модальности по сравнению с избранными кандидатами в президенты.

Анализ апеллятивной функции на основе выборов 2016 года в США очень ценен с лингвистической точки зрения, поскольку кандидаты представляют собой весьма контрастирующие коммуникативные стили. Таким образом, реализация апеллятивной функции контрастирует в раллийных речах Клинтон и Трампа, поскольку они относятся к противоположным когнитивным моделям - модели заботливого родителя и модели строгого отца соответственно. Основываясь на когнитивной теории Дж. Лакоффа, мы можем сделать вывод, что Х. Клинтон обновляет модель воспитывающего родителя во время своих выступлений, в то время как Д. Трамп придерживается модели строгого отца. Сохранение определенной модели обрамления оратора направлено на получение поддержки и сочувствия определенной группы людей. Общество с традиционными ценностями, очевидно, проголосовало бы за кандидата, представляющего модель строгого отца.

Следует также подчеркнуть, что, несмотря на простую речевую конструкцию, Трамп сознательно конструирует фреймы, чтобы усилить апеллятивность речи. Предложения Трампа короче и не такие сложные, как предложения Клинтон, поэтому его утверждения характеризуются решительностью и быстротой. Согласно анализу личных местоимений, победная речь Трампа звучит более личной и субъективной, чем концессионная речь Клинтон. В дополнение к этому, с помощью включающих местоимений Трамп идентифицирует аудиторию, к которой он обращается, как объединенную группу людей, которая только контрастирует с другими нациями. Речь Клинтон, с другой стороны, определяется как более эксклюзивная, поскольку она не желает завоевать симпатии широкой аудитории и привержена своим верным сторонникам. В этом отношении апеллятивная функция более удачно реализована в победной речи Трампа. Все вышеперечисленные выводы указывают на наиболее распространенные способы и инструменты реализации апеллятивной функции в политическом дискурсе. Проанализировав выступления Клинтон и Трампа, мы можем констатировать, что популярность политика у избирателей в некоторой степени определяется тем, как апеллятивная функция реализуется в речах.

1. Дейк, Т. В., 2008. Дискурс и власть. Пэлгрейв Макмиллан, Нью-Йорк, 308 с.
2. Лакофф, Г., 2002. Моральная политика: как думают либералы и консерваторы. Издательство Чикагского университета, Чикаго, 471 с.
3. Кабельная Новостная Сеть, 2016а. Полный текст победной речи Дональда Трампа. URL: www.edition.cnn.com/2016/11/09/policy/donald-trump-victory-speech [по состоянию на 10 марта 2019 г.].
4. Кабельная Новостная Сеть, 2016б. Речь Хиллари Клинтон об уступке (полный текст). URL: www.edition.cnn.com/2016/11/09/politics/hillary-clinton-concession-speech [Доступно с 8 марта 2019 г.].

Арсланбекова Н.Э.

Лексикографическая структура лексемы радость в русском языке

*Жалал-Абадский государственный университет
(Кыргызстан, Жалал-Абад)*

doi: 10.18411/trnio-01-2022-111

Аннотация

Данная статья посвящена исследованию эмоционального концепта в художественной литературе, изучаемого в рамках гуманитарных, лингвистических исследований, частных и смежных областях наук.

Ключевые слова: констатация, лексема, радость, эмоция, эмоциональный концепт.